Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 25 (1998)
Heft: 6

Anhang: Noticias regionales

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Argentina, Buenos Aires

Se crea el Museo del Inmigrante

La Argentina fue precursora en fomentar la inmigración, tan es así que el primer decreto fomentándola tiene por fecha el 4 de setiembre de 1812. Esa fecha se ha tomado últimamente para festejar el Día del Inmigrante y, en tal sentido, las comunidades extranjeras que habitan la República Argentina y que están agrupadas en la Federación Argentina de Colectividades, entidad sin fines de lucro y con sede en el edificio de la Dirección Nacional de Migraciones, así lo hacen.

Sobre este punto debemos destacar que una de las primeras inmigraciones data de 1856 y es el arribo de gran cantidad de suizos que se establecen en Esperanza y Baradero, a partir de cuya fecha se diseminan a lo largo y a lo ancho de la República, juntamente con otras comunidades con las que se formó la población de la República Argentina. En recuerdo, y más que en recuerdo en homenaje, a los pioneros que en muchos aspectos trajo la inmigración y, a pedido de las colectividades residentes en la Argentina, se declaró Monumento Histórico Nacional al Hotel de Inmigrantes y sus edificios complementarios. Pero se debía seguir avanzando en otro viejo proyecto concretado en 1997 por gestión del Ministro del Interior y del Director Nacional de Migraciones, que era la creación del Museo, Archivo y Biblioteca en el Hotel de Inmigrantes. Toda esa historia ha sido estudiada y condensada en un libro próximo a salir y que será el punto de partida para que todas las colectividades residentes en la República Argentina tengan un espacio dentro del mencionado Museo para exhibir los recuerdos más caros de la historia de la inmigración de cada una de ellas en este país.

Viejo Hotel de los Inmigrantes y futura sede del Museo de la Inmigración Argentina

Nunca el hombre estuvo satisfecho con su suerte. De allí sus aspiraciones y el consiguiente esfuerzo por mejorarla. Tal estado de ánimo del hombre lo tenemos que considerar como providencial y el mismo abre el camino del progreso. La inquietud y la insatisfacción se manifiesta de diversas maneras y una de ellas es la búsqueda de nuevos y más favorables horizontes. Ello dio primacía a la inmigración en los albores de la humanidad.

Hasta 1853 no se registran datos .válidos de una inmigración suiza en forma organizada, pero el hecho que la confederación Helvética encargue, en 1834, a un suizo el manejo de sus intereses en Buenos Aires hace suponer la existencia de un número importante de suizos que pueda justificar dicha resolución.

Estos hechos sucintamente narrados no impiden considerar que los suizos en la Argentina, unidos a italianos, franceses y alemanes fueron los creadores de la agricultura y que gracias a ese trabajo realizado con amor y capacidad fue posible a la República Argentina hacer la primera, exportación de granos al poco tiempo de la consolidación de los grupos de inmigrantes.

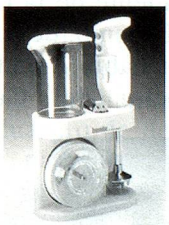
Por todo ello, el día 4 de setiembre 1998, al pie del Monumento al Inmigrante, al igual que en años anteriores se le rindió homenaje con la presencia de las delegaciones de las colectividades existentes en el país con sus banderas y trajes típicos quienes, hermanadas en la Federación Argentina de Colectividades, depositaron una corona de laureles, símbolo de nuestra gratitud y respeto, por todo lo que hicieron nuestros antepasados.

Enrique Miguel Spinedi
Delegado de la Colectividad Suiza ante la Federación Argentina de Colectividades

¿Está extrañando Productos Suizos en su cocina? ¿Quiere aprovechar de nuestra experiencia de 40 años?

bamix: La varilla Mezcladora Mágica está cerca de Usted!

bamix: Un producto de alta calidad Suiza, hecho 100% en Suiza, promocionado y distribuido universalmente.



bamix: la mejor varilla mezcladora es:

- multifacética: remueve, bate, mezcla, tritura, ralla, esponja, muele, y mucho más.
- Sencilla, manejable y liviana
- lavado en segundos,
- moderna
- trabaja sin vibraciones y ruido

Por favor llame a nuestro representante local para obtener su bamix o para tener más informaciones.

- Argentina: Naturar SRL, Buenos Aires, Tel.: (01) 687 87 42
- Chile: Julia Vega, Santiago, Tel.: (02) 277 59 92
- Colombia: Comercializ, Bienna, Medellin, Tel.: 94 260 13 14
- Ecuador: Noemí ArgÜello, Quito, Tel.: (02) 532 840
- Perú: Rusvil Trading S.A., Lima, Tel.: (01) 241 54 31

En algunos paises se busca representantes.

Por Favor, visitenos en Internet: http:/www.bamix.com

bamix of Switzerland - CH 9517 Mettlen/TG-Suiza
Tel.: 41 71 633 13 13 • Fax: 41 71 633 21 45

ARGENTINA, BUENOS AIRES

Noventa años de Villa Lugano

Célebre barrio de Buenos Aires, fundado por don José Soldati, suizo originario de Neggio región de Malcantone, Lugano, cantón Ticino.

Giuseppe Soldati (1864/1913)

Exactamente el 18 de octubre de 1908 don Giuseppe Soldati, guiado por su capacidad emprendedora y su intuición, fundó un nuevo barrio muy cerca del centro de la Capital. Llegó a esas colinas desiertas, que le recordaron su lejano Malcantone, adquirió terrenos, los loteó, hizo construir la escuela, edificios públicos, la estación del ferrocarril y se ocupó del progreso vial. El nombre del barrio no podía ser otro que Lugano, Nueva Lugano o Villa Lugano como actualmente lo conocemos.

El domingo 18 de octubre de 1998, Villa Lugano celebró con brillo y entusiasmo sus noventa años de vida. En esa oportunidad y, por primera vez, una comitiva de Lugano, Suiza, fue invitada a participar de los festejos. La delegación, constituida por el Vicealcalde de Lugano señor Erasmo Pelli, el Presidente de la Oficina de Turismo de Lugano señor Fabio Amadó, y el Director del Corriere del Ticino señor Giancarlo Dillena, permaneció cinco días en Buenos Aires y fue constantemente agasajada. Hubo un almuerzo en la Residencia de la Embajado de Suiza ofrecido por el señor Embajador, cocktails en la Casa Suiza y en la Cámara de Comercio, un asado en el campo de Santiago Soldati, una excursión al Parque de la Costa y un paseo por el Tigre.

Colaboraron para que este fraternal primer encuentro entre los "dos Luganos", de Suiza y de la Argentina, llegara a cristalizarse, el señor Mauro Reina, Primer

(de izquierda a derecha), Señores Mauro Reina, Primer Secretario de Embajada, cultura y prensa; Erasmo Pelli, Vicealcalde de la Ciudad de Lugano; Enrique Miguel Spinedi, presidente de la Pro Ticino de Buenos Aires; Fabio Amadó, presidente de la Oficina de Turismo de Lugano; Giancarlo Dillena, director del Corriere del Ticino; Tulio Calloni, empresario y ex presidente del Club de Futbol de Lugano.

Vista actual de Villa Lugano.

Secretario de Embajada encargado de los asuntos culturales y de prensa, y el joven David P. Dellea de la Cámara de Comercio Suizo Argentina, ambos tesineses.

El Señor Santiago Soldati, descendiente en línea directa de aquel pionero, se brindó constantemente para hacer más grata la estadía de la comitiva ofical de Lugano.

El núcleo tesinés de la comunidad suiza de Buenos Aires estuvo presente en todos los actos en una emotiva demostración de su incondicional amor y arraigo al terruño. ■

VENEZUELA, CARACAS

Acuerdo de Cooperación en Caso de Catástrofe entre Suiza y Venezuela

Resumen del acto de la firma del Acuerdo de Cooperación en Caso de Catástrofe suscripto el 30 de setiembre de 1998 y de las palabras pronunciadas en la oportunidad por el Embajador de Suiza señor Ernst Iten.

SOLIDARIDAD EN TIEMPOS DE CRISIS PERO TAMBIÉN ES NECESARIA LA PREVENCION

Aún cuando los gobiernos de Venezuela y de la Confederación Helvética acaban de firmar un Acuerdo de Cooperación en Caso de Catástrofe, la cooperación suiza en suelo venezolano ya ha estado presente desde hace un año cuando ocurrió el terremoto en Cariaco, Estado de Sucre, donde se ha desarrollado un proyecto preventivo que prepara a la población para saber cómo y qué hacer específicamente en ese tipo de situaciones.

Como Venezuela no deja de pertenecer a una zona de alto riesgo sísmico, la máxima popular "más vale prevenir que lamentar" no queda sólo en un dicho para los altos niveles gubernamentales sino que se lleva a niveles de Acuerdos como el suscripto por el Ministro venezolano de Relaciones Exteriores señor Miguel Angel Burelli Rivas y el Embajador de la Confederación Suiza señor Ernst Iten, en la Casa Amarilla.

Es usual que cuando se firma un Documento entre dos Estados se trate de cumplir fielmente lo que allí está expuesto, pero jamás como ocurre hoy, esos deseos fueron minimizados al punto de rogar que no sea necesaria su aplicación. No por falta de voluntad sino por lo que ello representa, pues sería en caso de desastres que el Cuerpo Suizo de Socorro (CSS), integrado mayoritariamente por voluntarios, llevaría a cabo su misión. Se trata de especialistas que acuden al llamado del CSS cuando ocurre una emergencia en determinado país y el número de socorristas depende de la magnitud de la catástrofe.

Dado que la duración del Acuerdo está prevista por cinco años, también está prevista la preparación y capacitación del personal para que sepa cómo actuar frente a situaciones de extrema emergencia.

En este Cuerpo Suizo de Socorro los perros tienen también su participación y, a ese respecto, el Embajador Iten recordó el famoso San Bernardo con su barrilito al cuello ayudando al rescate de personas sepultadas por avalanchas de nieve, aunque actualmente hay también incorporadas otras razas caninas a esa tarea. El Embajador suizo cuando menciona que el Acuerdo considera que los perros vacunados contra todo pueden ingresar a un país sin pasar por la cuarentena, relata otra anécdota que se refiere a la acción completamente involuntaria de un aduanero de determinada nación, estrictamente aferrado a la ley, que no quería dejar entrar animales sin que cumplieran antes con la cuarentena.

Al terminar el intercambio de Documentos el Canciller Burelli Rivas tomó la palabra y dijo que este Acuerdo significa mucho para Venezuela e hizo un reconocimiento público hacia la permanente política internacional humanitaria que practica la Confederación Helvética. Posteriormente el Embajador Iten enfatizó que además de la solidaridad que se pueda prestar en momentos de crisis, lo más importante y que resulta verdaderamente eficaz es la previsión, la preparación y el entrenamiento de las personas para que sean realmente útiles en estos casos. ■

Guatemala

Meson Panza Verde
Hotel y Restaurante
Chef Christophe Pache le invita a
Raclette a la Suiza
Cada miercoles en la noche y también para eventos especiales
5ta. Avenida sur #19 Antigua Guatemala
Telefax:832-2925 • Email: mpv@infovia.com.gl

Argentina, Buenos Aires

DESPEDIDA

Cuando mi esposo y yo llegamos a Buenos Aires el 31 de marzo de 1995, no teníamos ni idea de lo que nos esperaba. Ahora miramos hacia atrás, un poco más de tres años y medio, tiempo en el cual recorrimos la Argentina de norte a sur y de este a oeste. Hemos conocido y aprendido a querer a toda la ciudad de Buenos Aires y a casi todo el país.

Con alegría recordamos las colonias suizas de las diversas provincias que tuvimos oportunidad de conocer, como así también las fiestas y las reuniones que compartimos. Me esmeré en tratar de conocer y visitar lo más posible. Para mi trabajo y para la Embajada es importante saber como viven nuestros compatriotas, como piensan, como son. Estoy muy orgullosa de todos ustedes y de sus obras.

En este momento mi esposo y yo deseamos despedirnos de Ustedes y agradecerles por el recibimiento y la amabilidad con que fuimos recibidos en todos lados. Dejamos muchos amigos y recordaremos la Argentina con mucho cariño y gratitud. Por tal motivo no quiero cerrar mi despedida con un "adiós", sino con la esperanza de un "hasta pronto" en algún lugar y quien sabe donde.

Walburga Baur-Stadler
Cónsul General de Suiza

México

Grupo Musical Suizo en México

(Por falta de espacio no pudo ser publicada en su momento la reseña de esta visita a México de un simpático grupo de suizos. Estimándola de interés para sus lectores, "Panorama Suizo" la transcribe ahora)

En el curso del mes de octubre de 1995, tuvimos el gusto de tener entre nosotros a un numeroso grupo de suizos que pasaron tres semanas de vacaciones en México.

Además de los integrantes del conjunto musical "Wildstruebelgruess" que tocaban el länder, un virtuoso del alphorn y dos jodlerinnen que interpretaron canciones y jodel suizos, había otras 21 personas acompañando al grupo. Los primeros nueve días de su estadía visitaron la ciudad de México y sus alrededores conociendo lugares como Pirámides, Basílica, Ballet folclórico, Museo Antropológico, Colegio Suizo, Xochimilco, Xochicalco y Taxco.

El viernes 20 de octubre se organizó una flamante "Noche Suiza" con la asistencia de 380 ciudadanos suizos y amigos en el University Club, cuyo Director es el señor Andreas Schneider, y se disfrutó de una excelente cena preparada por los chefs suizos radicados en México. El Embajador señor Gerard Fonjallaz asistió en compañía de su esposa y ofreció la copa de vino de entrada.

Como marco musical tuvimos al grupo suizo, un conjunto mexicano, a Ueli Schaerer con su alphorn, y se contó con la participación de muchos empresarios y amigos suizos que colaboraron con premios que fueron rifados entre los asistentes.

El premio principal fue sin duda el viaje para dos personas en Business Class a Suiza donado por Swissair de México en unión con Delta Air Lines. Igualmente recibimos valioso apoyo de: Relojes Rolex, Viajes Novel, Cía. Nestlé, Cementos Apasco, Empacadora Bernina, Hotel Palapa Playa del Carmen, Europress, Holzer y Cía., Confitería Arnoldi, Transportes Panalpina, Victorinox, Internacional de Metales Preciosos, Firmenich, Swissimport, Grupo Trafimar, Leica, Artesanías y Regalos, Sandoz de México, Productos Roche, Unión de Bancos Suizos, Swiss Bank Corporation, Crédit Suisse, Imatex, Jack Jost, Restaurante Grotto Ticino, Chalet Suizo Zona Rosa y Valle Dorado, Tecnológico Hotelero y otros más.

A todos ellos muchas gracias una vez más por enriquecer esta velada de la "Noche Suiza".

Después de haber estado en la ciudad de México, el grupo siguió su viaje por Querétaro, San Miguel de Allende, Guanajuato, León, Guadalajara, para finalmente quedarse casi una semana en las playas de Puerto Vallarta.

Ofrecieron nuevamente su música en La Peña del señor Werner Kleiner y ante un numeroso grupo de suizos radicados en Guadalajara. Posteriormente se presentaron en el Restaurante Chef Roger de Puerto Vallarta.

Luego de una muy grata estadía partieron muy contentos por haber podido viajar por todo México sin problemas ni contratiempos, saboreando la rica comida mexicana con o sin picante, siempre acompañada con una copita de tequila que todo el mundo apreció, y habiendo tenido además la oportunidad de hacer grandes compras en todos los renglones gracias a sus "duros francos suizos".

Parte del beneficio de aquella "Noche Suiza" fue justamente para nuestra Sociedad Suiza de socorros A.C., quien agradece el apoyo y la cooperación recibidos de muchos conciudadanos para mantener viva la finalidad de la Sociedad que es filantrópica y cuyo principal objetivo es ayudar a necesitados de ascendencia suiza.

Muchas gracias a todos y ...¡hasta la próxima noche suiza!

Hans Zurbrügg
Sociedad Suiza de Socorros A.C.

Redacción de las noticias regionales
Beatriz Pardo c/o Embajada de Suiza
Av. Santa Fe 846 Piso 10 • 1059 Buenos Aires